

# CRAFTSMAN<sup>®</sup>

INSTRUCTION MANUAL | GUIDE D'UTILISATION | MANUAL DE INSTRUCCIONES

## **Pneumatic Stapler Engrapadora Neumática Agrafeuse Pneumatique**

**CMPCS38**



IF YOU HAVE QUESTIONS OR COMMENTS, CONTACT US.  
POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE, NOUS CONTACTER.  
SI TIENE DUDAS O COMENTARIOS, CONTÁCTENOS.

**1-888-331-4569**

**WWW.CRAFTSMAN.COM**

ENGLISH

---

English (**original instructions**) 1

---

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*) 9

---

Español (*traducido de las instrucciones originales*) 18

---

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



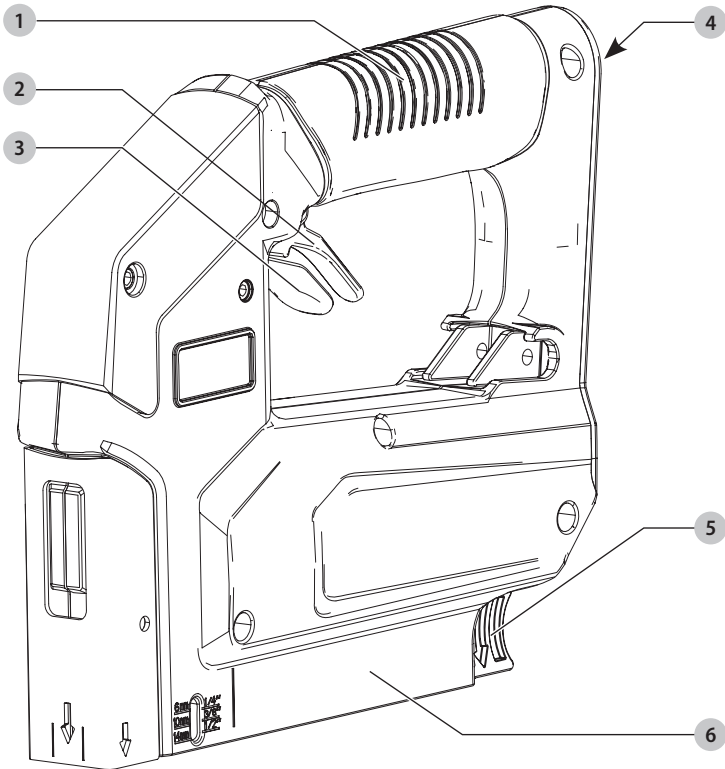
**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



## COMPONENTS

- 1 Handle
- 2 Primary trigger
- 3 Secondary trigger
- 4 1/4" Male fitting (not pictured)
- 5 Loading hatch release button
- 6 Loading hatch



**WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**WARNING: Never modify the product or any part of it.** Damage or personal injury could result.



**WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.**

If you have any questions or comments about this or any product, call CRAFTSMAN toll free at: 1-888-331-4569.

## Pneumatic Stapler CMPCS38

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



**WARNING:** Only persons who have read and understand the tool operating/safety instructions should operate the tool.



**WARNING:** Employer is responsible for enforcing the usage of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.



**WARNING: (Air and Supply)**

- Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.
- Do not use supply sources which can potentially exceed 200 p.s.i.g. (14 kg/cm<sup>2</sup>) as tool may burst, possibly causing injury.
- The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.
- Do not pull the trigger while connected to the air supply as the tool may cycle, possibly causing injury.
- Always disconnect air supply: 1.) Before making adjustments; 2.) When servicing the tool; 3.) When clearing a jam; 4.) When tool is not in use; 5.) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.



**WARNING: When loading tool:**

- Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool.
- Never point tool at yourself or anyone else.
- Do not pull the trigger as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading, as the fasteners have sharp points.



**WARNING: Do not operate tool if:**

- There is any damage to air hose or fitting,
- The tool leaks air,
- The tool has received a sharp blow, malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return tool to the nearest authorized service facility for examination, repair, or mechanical adjustment.
- Warning labels are missing or damaged.
- Tool is not in proper working order. Tags and physical segregation shall be used for control.
- Tool is without workpiece contact. A tool without workpiece contact can be fired unintentionally causing injury to an operator or a bystander.



**WARNING: When operating the tool:**

- Always handle the tool with care:
  - Never engage in horseplay.
  - Never pull the trigger unless nose is directed toward the work.
  - Never point the tool at yourself or others.
  - Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
  - Keep bystanders and children away while operating tool.
  - Respect tool as a working implement.
  - Stay alert, focus on your work and use common sense when working with tools.
  - Do not use tool while tired, after having consumed drugs or alcohol, or while under the influence of medication.
  - Do not overreach. Only use in a safe working place.
  - Keep proper footing at all times.
- When working close to an edge of a workpiece or at steep angles use care to minimize chipping, splitting or splintering, or free flight or ricochet of fasteners, which may cause injury.
- Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.
- Do not load tool with fasteners when any one of the operating controls is activated.
- Use extra caution when driving fasteners into existing walls or other blind areas to prevent contact with hidden objects or persons on other side (e.g., wires, pipes.)
- The operator must not pull the trigger except during fastening operation as serious injury could result if the tool accidentally contacts someone or something, causing the tool to cycle.
- Keep hands and body away from the discharge area of the tool. The tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven possibly causing injury.
- Check operation of the trigger mechanism frequently. Do not use the tool if the trigger is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the trigger mechanism.
- Never inadvertently pull or grasp the trigger when moving about, changing work location, when holstering or hanging tool, or when preparing work surface for fastening operation.

- This tool produces SPARKS during operation. NEVER use the tool near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is -- or the vapors, fumes or byproducts of which are -- flammable, combustible or explosive. Using the fastener in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to user and bystanders.



**WARNING: After driving a fastener, tool may bounce back ("recoil") causing it to move away from the work surface. To reduce risk of injury always manage recoil by:**

- Always maintaining control of tool.
- Allowing recoil to move tool away from work surface.
- Not resisting recoil such that tool will be forced back into the work surface. In "Contact Actuation Mode," if workpiece contact is allowed to re-contact work surface before the trigger is released, an unintended discharge of a fastener will occur.
- Keeping face and body parts away from tool.



**WARNING: Disconnect tool:**

- When not in use,
- When performing any maintenance or repairs,
- When clearing a jam,
- When elevating, lowering or otherwise moving tool to a new location,
- When tool is outside of the operator's supervision or control,
- When removing fasteners from the magazine.



**WARNING: When maintaining the tool:**

- Always shut off air supply, and disconnect tool from air supply when not in use.
- When working on air tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.

## Additional Safety Warnings



**WARNING:** Do not use this product to fasten electrical cables. Fastening electric wires / cables could result in electric shock or serious harm.



**WARNING:** Make sure there are no electrical cables, gas pipes, etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.



**WARNING:** This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from coming into contact with electrical power.

- Use the pneumatic tool only for the purpose for which it was designed.
- Do not use the tool as a hammer.
- Always carry the tool by the handle with hand off both triggers.
- Never carry the tool by the air hose.

- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses or fittings.
- Never direct compressed air at yourself or anyone else.
- Compressed air can cause severe injury.
- Do not alter or modify this tool from the original design or function without approval from CRAFTSMAN.
- Never clamp or tape the primary trigger or secondary trigger in an actuated position.
- Ensure tool is always safely engaged on the workpiece and cannot slip.
- Never leave a tool unattended with the air hose attached.

## TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool while the air supply is connected.
- Never actuate the tool unless nose is directed at the work.
- Do not actuate the tool while loading.
- Keep hands and body parts away from the discharge area of the tool. While in use NEVER grasp the tool by the magazine or canister, a mis-driven fastener can exit the nose causing injury.

## Additional Safety Information



**WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.



**WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



**WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and

## ENGLISH

permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.



**WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.



**CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools will stand upright but may be easily knocked over.

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

## COMPONENTS (FIG. A)

### Intended Use

Your stapler is designed for professional fastening applications and is capable of driving brads and staples into wood.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

Your stapler is a professional power tool.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

### TOOL SPECIFICATIONS

| Model  | CMPCS38         |
|--------|-----------------|
| Length | 8.67" (220 mm)  |
| Height | 6.99" (178 mm)  |
| Width  | 1.81" (46 mm)   |
| Weight | 2.3 lb (1.1 kg) |

### SUGGESTED FASTENER SPECIFICATIONS

| Model           | CMPCS38                    |                           |
|-----------------|----------------------------|---------------------------|
| Fastener Series | STANLEY® TRA700 Staples    | Porter Cable® PCN Brads   |
| Fastener Range  | 1/4"–9/16"<br>(6 mm–14 mm) | 12 mm–15mm<br>(1/2"–5/8") |
| Fastener Type   | 3/8" Crown                 | 18 Gauge                  |

### Tool Air Fitting

This tool uses a free flow connecting plug 1/4" N.P.T. The inside diameter should be .200" (5 mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

Tools shall only be used with a fitting or hose coupling attached in such a manner that all compressed air in tool is discharged at the time the fitting or hose coupling is disconnected.

### Operating Pressure

70 to 100 p.s.i.g. (4.8 to 6.9 kg/cm<sup>2</sup>). Select the operating pressure within this range for best pin performance. **DO NOT EXCEED THIS RECOMMENDED OPERATING PRESSURE.**

Compressed air supply hoses shall have a minimum working pressure rating equal to or greater than the pressure from the power source if a regulator fails, or 150 p.s.i.g. (10.3 bar), whichever is greater.

### Air Consumption

Model CMPCS38 requires 0.41 cubic feet per min (c.f.m.) of free air to operate at the rate of 100 fasteners per minute, at 100 p.s.i.g. (6.9 bars). Take the actual rate at which the tool will be run to determine the amount of air required. For instance, if your fastener usage averages 50 fasteners per minute, you need 50% of the tool's c.f.m. of free air which is required for running at 100 fasteners per minute.

## Adjustments and Usage Prep

### Air Supply and Connections



**WARNING: Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.**

### Fittings

Install a male fitting on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

### Fitting Torque Specification

Torque Specification for air fitting: 60-65 in-lbs (69- 75 cm-kgf).

### Hoses

Air hoses should have a minimum of 150 p.s.i.g.(10.6 kg/ cm<sup>2</sup>) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male fitting 4 on the tool.

### Supply Source

Use only clean regulated compressed air as a power source for this tool. **NEVER USE OXYGEN, COMBUSTIBLE GASES, OR BOTTLED GASES, AS A POWER SOURCE FOR THIS TOOL AS TOOL MAY EXPLODE.**

### Regulator

A pressure regulator with an operating pressure of 0–125 p.s.i.g. (0–8.79 kg/cm<sup>2</sup>) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool. Do not connect this tool to air pressure which can potentially exceed 200 p.s.i.g. (14 kg/cm<sup>2</sup>) as tool may fracture or burst, possibly causing injury.

### Operating Pressure

Do not exceed recommended maximum operating pressure as tool wear will be greatly increased. The air supply must be capable of maintaining the operating pressure at the tool. Pressure drops in the air supply can reduce the tool's driving power. Refer to **Tool Specifications** for setting the correct operating pressure for the tool.

## Oil Free Motor

The fastener is designed to be used without the need to add any air tool oil and still deliver long life. If air tool oil is added to tool it will still function properly.

## OPERATION



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove air supply before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental actuation can cause injury.

## Proper Hand Position (Fig. B)

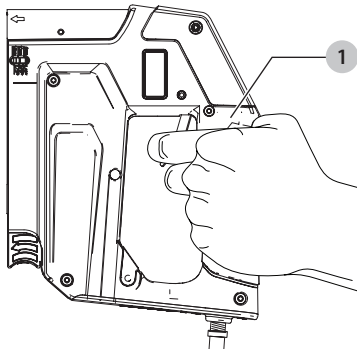


**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the handle 1. After driving a fastener, this tool may spring back ("recoil").  
Fig. B



## Loading (Fig. C-F)



**WARNING:** Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading, as the fasteners have sharp points.

1. Remove the air supply 7 from the 1/4" male fitting 4.
2. Hold stapler upside down as shown and release loading hatch 6 by pushing in the loading hatch release button 5.
3. Draw the loading hatch from the tool.
4. Place one stick of staples in bottom channel so legs are pointing up. Push loading hatch closed, making sure the loading hatch release button engages.
5. For brads, place only on left side (direction as shown on the magazine liner). Be sure nail heads are pointing down. Push loading hatch closed, making sure the loading hatch release button engages.

Fig. C

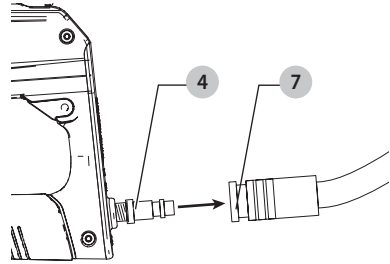


Fig. D

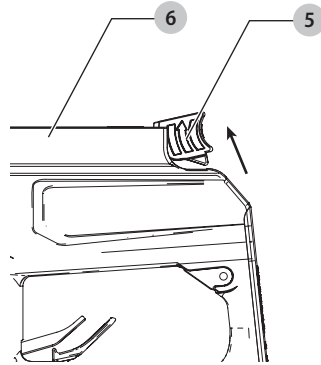


Fig. E

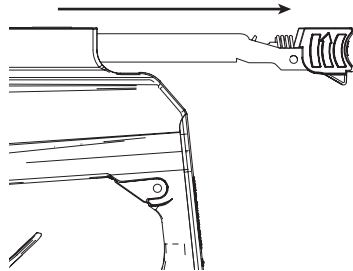
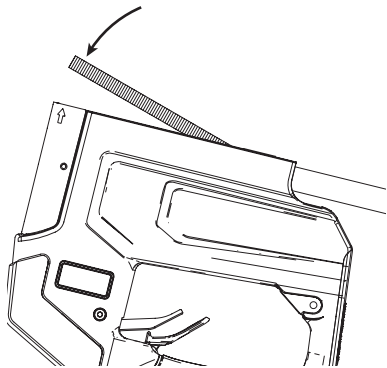




Fig. F



## Trigger Operation With a Secondary Trigger (Fig. A)

 **WARNING:** Never inadvertently pull or grasp the secondary trigger when moving about, changing work location, when holstering or hanging tool, or when preparing work surface for fastening operation.

 **WARNING:** The operator must not hold the secondary trigger pulled except during fastening operation as serious injury could result if the trigger accidentally contacts someone or something, causing the tool to cycle.

When the trigger 3 is pulled, the tool will actuate each time the primary trigger 2 is pulled. This trigger operated tool is operated by first pulling or grasping the secondary trigger under the hand grip, followed by pulling the trigger under the valve.


## Fastener Jam Clearing

Always disconnect the tool from air supply before clearing a jammed fastener.

To clear a jammed fastener:

1. Release the loading hatch and pull it back.
2. Remove jammed fastener.

## Tool Operation Check

 **WARNING:** remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

## Trigger Operation with a Secondary Trigger

 **WARNING:** The trigger will only actuate the tool if the secondary trigger has already been pulled.


The secondary trigger is located under the handle. The secondary trigger prevents the primary trigger from actuating the tool if the secondary trigger has not been pulled first.

Place the nose of the tool against a work piece for all of the following operation checks.

1. With hand on rear end of the handle, further back away from the secondary trigger, and not squeezing the secondary trigger, use finger to pull the primary trigger. THE TOOL MUST NOT CYCLE.
2. With hand on handle, and squeezing the secondary trigger, use finger to pull the primary trigger. THE TOOL MUST CYCLE.

While the secondary trigger remains squeezed, the tool will cycle each time the primary trigger is pulled!


## MAINTENANCE

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove air supply before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental actuation can cause injury.


## Air Supply-Pressure and Volume

Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersize fittings and hoses, or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air, even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, misfeeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

## Repairs


 **WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a CRAFTSMAN factory service center or a CRAFTSMAN authorized service center. Always use identical replacement parts.


## Accessories


 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by CRAFTSMAN, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only CRAFTSMAN recommended accessories should be used with this product.


Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact CRAFTSMAN, call **1-888-331-4569**.


## Versatrack™ (Fig. G)


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove air supply before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental actuation can cause injury.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, do not use a damaged Versatrack™ hang hook or Versatrack™ Trackwall. A damaged Versatrack™ hang hook or Versatrack™ Trackwall will not support the weight of the tool.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ensure the fitting holding the hang hook is secure.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the hang hook. ONLY suspend tool on the Versatrack™ Trackwall using the hang hook.

 **WARNING:** Ensure that the tool weight does not exceed the maximum rated weight for the selected Versatrack™ hook.

 **WARNING:** When hanging objects on a Versatrack™ Trackwall rail, adequately space the tools in order to not exceed 75 lb (35 kg) per linear foot.



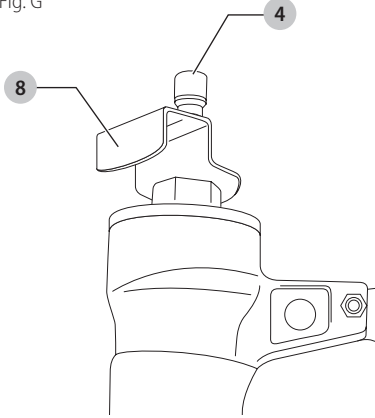
**IMPORTANT:** Versatrack™ accessories mount compatible tools securely to the Versatrack™ Trackwall system.

1. Remove air supply and accessories.

**CAUTION:** Any product with exposed cutting teeth must have them covered securely if it is to be on the Versatrack™ Trackwall.

2. Attach the hang hook **8** on the tool.
  - a. Use a wrench to remove the fitting **4**.
  - b. Place the Versatrack™ hang hook on the fitting.
  - c. Use a wrench to re-install the fitting at the base of the tool.

**NOTE:** Versatrack™ accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact CRAFTSMAN, call **1-888-331-4569**.  
Fig. G



### Belt Hook

**CAUTION:** Always disconnect tool from air supply when making adjustments or servicing.

**CAUTION:** The operator must not hold the secondary trigger pulled except during fastening operation as serious injury could result if the trigger accidentally contacts someone or something, causing the tool to cycle.

**CAUTION:** Never inadvertently pull or grasp the secondary trigger when moving about, changing work location, when holstering or hanging tool, or when preparing work surface for fastening operation.

1. Use a wrench to remove the fitting.
2. Place the belt hook on the fitting.

If the belt hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

### Cleaning

**CAUTION:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.

**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

### Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at [www.craftsman.com/registration](http://www.craftsman.com/registration)

### Three Year Limited Warranty

CRAFTSMAN will repair or replace, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.craftsman.com](http://www.craftsman.com) or call **1-888-331-4569**. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHERS, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND EXCLUDES ALL INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

### 90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your CRAFTSMAN Power Tool or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call **1-888-331-4569** for a free replacement.

## Troubleshooting

| <b>Problem</b>                             | <b>Cause</b>  | <b>Correction</b>                       |
|--|---|---|
| Trigger valve stem leaks air.              | O-ring/seals cut or cracked.  | Replace trigger valve assembly.         |
| Failure to cycle.                          | Air supply restriction.   | Check air supply equipment.             |
|  | Air supply too low.   | Check air supply equipment.             |
| Lack of power; slow to cycle.              | O-rings/seals cut or cracked.   | Replace O-rings/seals.                  |
|  | Trigger assembly worn/leaks.  | Replace trigger assembly.               |
|  | Dirt/tar build up on driver.  | Disassemble nose/driver to clean.       |
| Skipping fasteners;<br>-intermittent feed. | Air restriction/inadequate air flow through quick disconnect socket and plug. | Replace quick disconnect fittings.      |
|  | Worn piston O-ring.   | Replace O-ring, check driver.           |
|  | Damaged pusher spring.  | Replace spring.                         |
|  | Low air pressure.   | Check air supply system to tool.        |
|  | Wrong size fasteners.   | Use only recommended fasteners.         |
|  | Broken/chipped driver.  | Replace driver (check piston O-ring).   |
|  | Dry/dirty magazine.   | Clean/lubricate use Air Tool Lubricant. |
|  | Worn magazine.  | Replace magazine.                       |
| Fasteners jam in tool.                     | Wrong size fasteners.   | Use only recommended fasteners.         |
|  | Bent fasteners.   | Discontinue using these fasteners.      |
|  | Broken/chipped driver.  | Replace driver.                         |

## Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



**DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.



**AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.



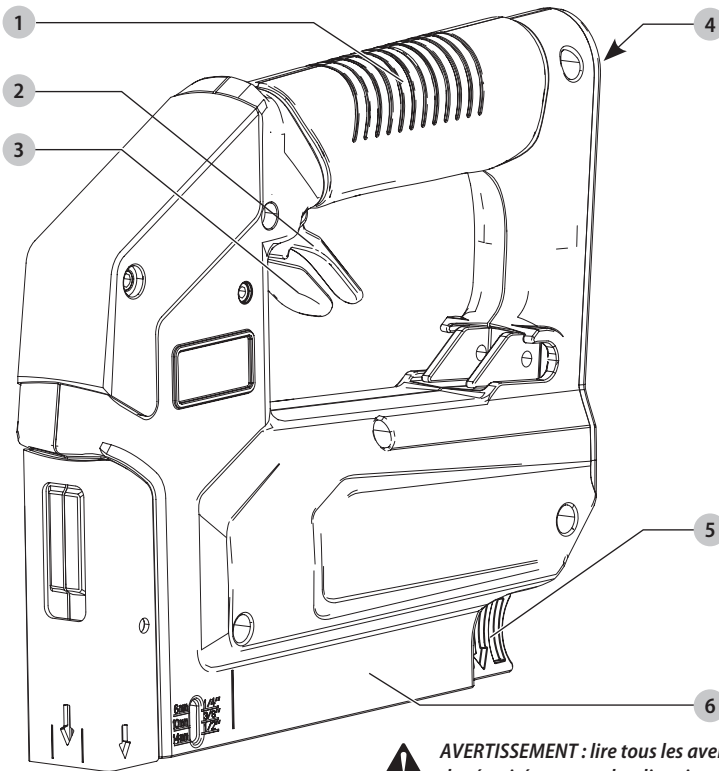
**ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

**AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



### DESCRIPTION

- 1 Poignée
- 2 Gâchette
- 3 Gâchette
- 4 1/4" l'alimentation de l'air. (pas photographié)
- 5 Bouton de libération de la trappe de chargement
- 6 Trappe de chargement



**AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives.** Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



**AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a des risques de dommages corporels ou matériels.**



**AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.**

**Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil CRAFTSMAN composez le numéro sans frais : 1-888-331-4569.**

## Engrapadora Neumática CMPCS38

### CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT :** *seulement les personnes ayant lu et compris les instructions de fonctionnement/sécurité de l'outil doivent utiliser l'outil.*



**AVERTISSEMENT :** *l'employeur est responsable d'exiger l'utilisation de l'équipement de protection oculaire par l'utilisateur de l'outil et toutes les autres personnes dans l'aire de travail.*



**AVERTISSEMENT : (Air et alimentation)**

- *Ne pas utiliser de l'oxygène, des gaz combustibles ou des gaz en bouteilles comme source d'alimentation pour cet outil puisque l'outil peut exploser, causant possiblement une blessure.*
- *Ne pas utiliser de sources d'alimentation qui peuvent potentiellement excéder 200 p.s.i.g.. (14 kg/cm<sup>2</sup>) puisque l'outil peut éclater, causant possiblement une blessure.*
- *Le connecteur sur l'outil ne doit pas maintenir la pression si l'alimentation de l'air est déconnectée. Si un mauvais raccord est utilisé, l'outil peut demeurer chargé avec de l'air après la déconnexion et par conséquent sera en mesure d'enfoncer une fixation même une fois que la conduite d'air est déconnectée causant possiblement une blessure.*
- *Ne pas appuyer sur la gâchette pendant que l'outil est connecté à l'alimentation de l'air puisqu'il peut s'enclencher, causant possiblement une blessure.*
- *Déconnectez toujours l'alimentation de l'air : 1.) Avant de faire des ajustements; 2.) Lorsque vous entretenez l'outil; 3.) Lorsque vous retirez un bourrage; 4.) Lorsque vous n'utilisez pas l'outil; 5.) Lorsque vous vous déplacez dans une aire de travail différente, puisqu'un déclenchement accidentel peut se produire, causant possiblement une blessure.*



**AVERTISSEMENT : lorsque vous chargez l'outil :**

- *Ne jamais placer une main ou toute autre partie du corps dans la zone de sortie des fixations de l'outil.*
- *Ne jamais pointer l'outil vers vous ou toute autre personne.*
- *Ne pas appuyer sur la gâchette puisqu'un déclenchement accidentel peut se produire, causant possiblement une blessure.*
- *Soyez prudent lorsque vous manipulez des fixations, particulièrement lors du chargement et du déchargement puisque les fixations ont des bouts pointus.*



**AVERTISSEMENT : ne pas utiliser l'outil si :**

- *Si le tuyau d'air ou le raccord est endommagé.*
- *L'outil a une fuite d'air.*

- *L'outil a reçu un coup sec, s'il fonctionne mal, s'il a été échappé ou s'il est endommagé de quelque manière. Retournez l'outil à l'établissement de service autorisé le plus près pour une inspection, une réparation ou un ajustement mécanique.*
- *Les étiquettes d'avertissements sont manquantes ou endommagées.*
- *L'outil n'est pas en bon état de fonctionnement. Des repères et une séparation physique doivent être utilisés pour le contrôle.*
- *L'outil n'est pas en contact avec la pièce à travailler. Un outil sans contact avec la pièce à travailler peut être tiré par inadvertance blessant un utilisateur ou un passant.*



**AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez l'outil :**

- *Manipulez toujours l'outil avec soin :*
  - *Ne jamais faire des plaisanteries.*
  - *Ne jamais appuyer sur la gâchette à moins que le nez soit dirigé vers le travail.*
  - *Ne jamais pointer l'outil vers vous ou d'autres personnes.*
  - *Gardez les autres personnes à une distance sécuritaire de l'outil pendant que vous l'utilisez puisqu'un déclenchement accidentel peut se produire, causant possiblement une blessure.*
  - *Gardez les passants et les enfants éloignés lorsque vous utilisez l'outil.*
  - *Respectez l'outil comme un instrument de travail.*
  - *Demeurez alerte, concentré sur votre travail et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec des outils.*
  - *Ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué, après avoir consommé des drogues ou de l'alcool ou si vous prenez des médicaments.*
  - *Ne pas trop s'étirer. Utilisez seulement dans un lieu de travail sécuritaire.*
  - *Maintenez vos pieds bien d'aplomb sur le sol en tout temps.*
- *Lorsque vous travaillez près du bord de la pièce à travailler ou dans des angles prononcés, faites attention afin de minimiser l'écaillage, le fractionnement, l'éclatement ou la chute libre ou le ricochet des fixations, qui peuvent causer une blessure.*
- *Ne pas enfoncer des fixations au-dessus d'autres fixations ou avec l'outil à un angle beaucoup trop prononcé puisque cela peut causer la déviation des fixations qui pourrait causer une blessure.*
- *Ne pas charger l'outil avec des fixations lorsqu'une des commandes de fonctionnement est activée.*

- Soyez très prudent lorsque vous enfoncez les fixations dans les murs existants ou d'autres zones cachées afin de prévenir le contact avec des objets cachés ou des personnes de l'autre côté (par ex., fils, tuyaux)
- L'utilisateur doit ne pas appuyer sur la gâchette sauf durant la fixation puisque cela pourrait causer une blessure grave si l'outil entre accidentellement en contact avec quelqu'un ou quelque chose, causant l'enclenchement de l'outil.
- Gardez vos mains et votre corps à l'écart de la zone de sortie de l'outil. L'outil peut rebondir en raison du recul de l'enfoncement d'une fixation et une deuxième fixation non désirée peut être possiblement enfoncée causant une blessure.
- Vérifiez régulièrement l'utilisation du mécanisme de la gâchette. Ne pas utiliser l'outil si la gâchette ne fonctionne pas bien puisque cela peut entraîner le déclenchement accidentel d'une fixation. Ne pas nuire au bon fonctionnement du mécanisme de la gâchette.
- Ne jamais saisir ou appuyer sur la gâchette par inadvertance lorsque vous vous déplacez, lorsque vous changez de lieu de travail, lorsque vous rangez ou suspendez l'outil, ou lorsque vous préparez la surface de travail pour la fixation.
- Cet outil produit des ÉTINCELLES durant l'utilisation. NE JAMAIS utiliser l'outil près de substances, de gaz ou vapeurs inflammables, incluant le vernis, la peinture, la benzine, le diluant, l'essence, les adhésifs, les mastics, les colles ou toute autre matière qui est (ou dont les vapeurs, la fumée ou les sous-produits sont) inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de l'agrafeuse dans un tel environnement pourrait causer une EXPLOSION entraînant une blessure corporelle ou la mort de l'utilisateur et des passants.



**AVERTISSEMENT : après avoir enfoncé une fixation, l'outil peut rebondir (« reculer ») causant son déplacement de la surface de travail. Afin de réduire le risque de blessure, gérez toujours le recul en :**

- Maintenant toujours le contrôle de l'outil.
- Permettant un recul afin de retirer l'outil de la surface de travail.
- Ne résistant pas au recul de manière à ce que l'outil soit forcé de retourner à la surface de travail. En « mode Activation par contact », si le contact avec la pièce à travailler est permis pour entrer à nouveau en contact avec la surface de travail avant que la gâchette soit relâchée, une sortie inattendue d'une fixation se produira.
- Gardez votre visage et les parties de votre corps hors de portée de l'outil.



**AVERTISSEMENT : débranchez l'outil :**

- Lorsque vous ne l'utilisez pas,
- Lorsque vous effectuez un entretien ou des réparations,
- Lorsque vous retirez un bourrage,
- Lorsque vous montez, baissez ou déplacez autrement l'outil vers un nouvel emplacement,
- Lorsque l'outil n'est pas sous la supervision ou le contrôle de l'utilisateur,
- Lorsque vous retirez des fixations du magasin.



**AVERTISSEMENT : lorsque vous entretenez l'outil :**

- Éteignez toujours l'alimentation de l'air et déconnectez l'outil de l'alimentation de l'air lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, notez les avertissements dans ce guide et soyez très prudent lorsque vous évaluez les outils ayant des problèmes.

## Avertissements de sécurité supplémentaires



**AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser ce produit pour fixer des câbles électriques. La fixation de fils/câbles électriques pourrait entraîner un choc électrique ou des dommages graves.



**AVERTISSEMENT :** assurez-vous qu'il n'y a aucun câble électrique, tuyau de gaz, etc. qui pourrait entraîner un danger s'il est endommagé par l'utilisation de l'outil.



**AVERTISSEMENT :** cet outil n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et n'est pas isolé pour pouvoir entrer en contact avec l'alimentation électrique.

- Utilisez cet outil pneumatique seulement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas utiliser l'outil comme un marteau.
- Transportez toujours l'outil par la poignée sans la main sur les deux gâchettes.
- Ne jamais transporter l'outil par le tuyau d'air.
- Des outils fouettant peuvent causer une blessure grave. Vérifiez toujours si les tuyaux ou les raccords sont endommagés ou desserrés.
- Ne jamais diriger l'air comprimé vers vous ou toute autre personne.
- L'air comprimé peut causer une blessure grave.
- Ne pas altérer ou modifier cet outil de sa conception ou de sa fonction originale sans autorisation préalable.
- Ne jamais pincer ou toucher à la gâchette principale ou secondaire en position activée.
- Assurez-vous que l'outil est enclenché de façon sécuritaire sur la pièce à travailler et qu'il ne peut glisser.
- Ne jamais laisser un outil sans surveillance avec le tuyau d'air fixé.

## FRANÇAIS

### AFIN DE PRÉVENIR LES BLESSURES ACCIDENTELLES :

- Ne jamais placer une main ou toute autre partie du corps dans la zone de sortie des fixations de l'outil si l'alimentation de l'air est connectée.
- Ne jamais activer l'outil à moins que le nez soit dirigé vers le travail.
- Ne pas activer l'outil lorsque vous le chargez.
- Gardez vos mains et autres parties de votre corps hors de la ligne de décharge de l'outil. Lors du travail, ne JAMAIS agripper l'outil par son magasin ou sa bonbonne; une fixation non éjecté pourrait être relâché et causer des blessures.

### Consigne de sécurité supplémentaire

**AVERTISSEMENT :** porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes **NE** sont **PAS** des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. **PORTER SYSTEMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3);
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19);
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.

**AVERTISSEMENT :** les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limiter toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.

**AVERTISSEMENT :** cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par

le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.



**AVERTISSEMENT :** pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.



**ATTENTION :** après utilisation, ranger l'outil sur son côté, sur une surface stable, là où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un. Certains outils équipés d'un large bloc-piles peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.

### CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

### DESCRIPTION (FIG. A)

#### Usage Prévu

Votre agrafeuse est conçue pour des applications de fixation professionnelles et elle peut enfoncer des clous et des fixations dans le bois.

**NE PAS** les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Votre agrafeuse est un outil pneumatique professionnel.

**NE PAS** le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

### CARACTÉRISTIQUES DES L'OUTIL

| Modèle   | CMPCS38          |
|----------|------------------|
| Longueur | 220 mm (8,67 po) |
| Hauteur  | 178 mm (6,99 po) |
| Largeur  | 46 mm (1,81 po)  |
| Poids    | 1,1 kg (2,3 lb)  |

### CARACTÉRISTIQUES DES FIXATIONS SUGGÉRÉES

| Model               | CMPCS38                      |                             |
|---------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Série des fixations | STANLEY® TRA700 Staples      | Porter Cable® PCN Brads     |
| Gamme de fixations  | 6 mm–14 mm<br>(1/4"–9/16 po) | 12 mm–15mm<br>(1/2"–5/8 po) |
| Type de fixations   | 3/8" Couronne                | 18 Calibre                  |

## Raccord pneumatique de l'outil

Cet outil utilise une fiche de contact à débit continu 1/4 po NPT. Le diamètre intérieur doit être de 5 mm (0,200 po) ou plus grand. Le raccord doit pouvoir évacuer la pression d'air de l'outil lorsqu'il déconnecté de l'alimentation de l'air.

Les outils doivent seulement être utilisés avec un raccord ou un raccord pour tuyau fixé de façon à ce que tout l'air comprimé dans l'outil soit évacué au moment où le raccord ou le raccord pour tuyau est déconnecté.

### Pression de fonctionnement

70 à 100 p.s.i.g. (4,8 à 6,9 kg/cm<sup>2</sup>). Sélectionnez la pression de fonctionnement dans cette plage pour une meilleure performance de l'axe. NE PAS EXCÉDER CETTE PRESSION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE.

Les tuyaux d'alimentation de l'air comprimé doivent avoir un niveau de pression de fonctionnement minimum égal ou supérieur à la pression de la source d'alimentation si un régulateur échoue, 150 p.s.i.g. (10,3 bars), selon le plus élevé.

### Consommation de l'air

Le modèle CMPCS38 nécessite 0,41 pied cube par minute (pi<sup>3</sup>/min) d'air libre pour fonctionner à un taux de 100 fixations par minute, à 100 p.s.i.g. (6,9 bars). Prenez le taux actuel auquel l'outil fonctionnera pour déterminer la quantité d'air requise. Par exemple, si votre utilisation des fixations s'établit en moyenne à 50 fixations par minute, vous avez besoin de 50 % du pi<sup>3</sup>/min d'air libre de l'outil qui est requis pour exécuter 100 fixations par minute.

## Ajustements et préparation de l'utilisation

### Connexions et alimentation de l'air



**AVERTISSEMENT** : ne pas utiliser de l'oxygène, des gaz combustibles ou des gaz en bouteilles comme source d'alimentation pour cet outil puisque l'outil peut exploser, causant possiblement une blessure.

### Raccords

Installez un raccord mâle sur l'outil non obstrué et qui évacue la pression d'air de l'outil lorsqu'il est déconnecté de la source d'alimentation.

### Caractéristique du couple du raccord

Caractéristique du couple pour le raccord d'air : 69 à 75 cm-kgf (60 à 65 po-lb).

### Tuyaux

Les tuyaux d'air doivent avoir taux de pression de fonctionnement minimum de 10,6 kg/cm<sup>2</sup> (150 p.s.i.g.) ou 150 % de la pression maximum qui pourrait être produite dans le système d'air. Le tuyau d'alimentation doit comporter un raccord qui offre une « déconnexion rapide » du connecteur mâle 4 sur l'outil.

### Source d'alimentation

Utilisez seulement de l'air comprimé réglementé propre comme une source d'alimentation pour cet outil. NE PAS UTILISER DE L'OXYGÈNE, DES GAZ COMBUSTIBLES OU DES

GAZ EN BOUTEILLES COMME SOURCE D'ALIMENTATION POUR CET OUTIL PUISQUE L'OUTIL PEUT EXPLOSER.

### Régulateur

Un régulateur de pression ayant une pression de fonctionnement de 0 à 8,79 kg/cm<sup>2</sup> (0 à 125 p.s.i.g.) est requis afin de contrôler la pression de fonctionnement pour une utilisation sécuritaire de cet outil. Ne pas connecter cet outil à une pression d'air qui peut potentiellement excéder 14 kg/cm<sup>2</sup> (200 p.s.i.g.) puisque l'outil peut se fissurer ou éclater, causant possiblement une blessure.

### Pression de fonctionnement

Ne pas excéder la pression de fonctionnement maximum recommandée puisque l'usure de l'outil sera considérablement augmentée. L'alimentation de l'air doit pouvoir de maintenir la pression de fonctionnement de l'outil. Les chutes de pression de l'alimentation de l'air peuvent réduire la force motrice de l'outil. Consultez les **Caractéristiques des l'outil** pour régler la bonne pression de fonctionnement pour l'outil.

### Moteur sans huile

La fixation est conçue pour être utilisée sans avoir besoin d'ajouter d'huile pour outils pneumatiques et offrir quand même une longue durée de vie. Si de l'huile pour outils pneumatiques est ajoutée à l'outil, il continuera de bien fonctionner.

## UTILISATION



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et déconnectez la source d'alimentation de l'air, avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

### Position correcte des mains (Fig. B)



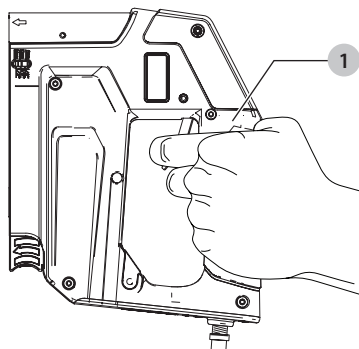
**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine.

La position des mains adéquate nécessite une main sur la poignée 1. Après avoir enfoncé une fixation, cet outil peut rebondir (« reculer »).

Fig. B



### Chargement (Fig. C–F)

**⚠ AVERTISSEMENT :** soyez prudent lorsque vous manipulez des fixations, particulièrement lors du chargement et du déchargement puisque les fixations ont des bouts pointus..

1. Retirez l'alimentation de l'air **7** du raccord mâle de 1/4 po **4**.
2. Tenez l'agrafeuse à l'envers comme illustré et relâchez la trappe de chargement **6** en poussant sur le bouton déclencheur de la trappe de chargement **5**.
3. Tirez sur la trappe de chargement de l'outil.
4. Placez une rangée d'attaches dans le canal du bas de manière à ce que les extrémités pointent vers le haut. Fermez le verrou et assurez-vous qu'il est enclenché.
5. Pour les clous de finition, placez-les du côté gauche (tel qu'indiqué sur le chargeur). Vérifiez que les têtes de clous pointent vers le bas. Fermez le verrou et assurez-vous qu'il est enclenché..

Fig. C

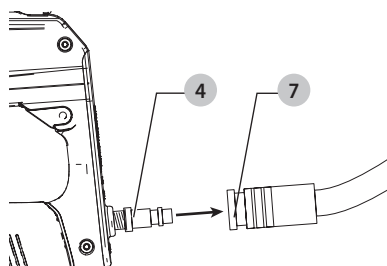


Fig. D

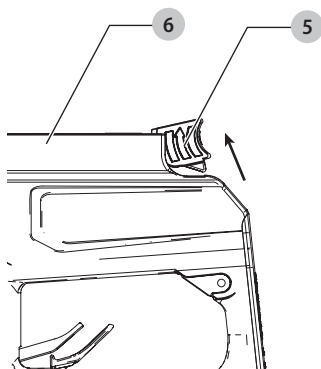


Fig. E

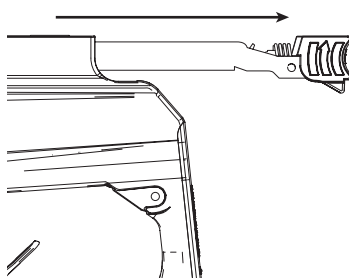
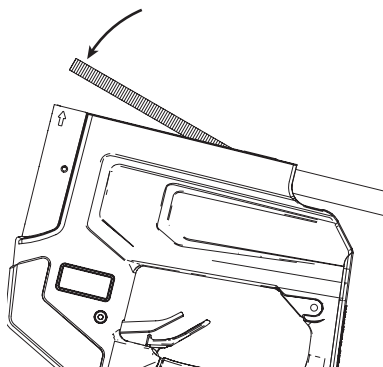


Fig. F



### Fonctionnement de la gâchette avec la gâchette secondaire (Fig. A)

**⚠ AVERTISSEMENT :** n'appuyez jamais sur la gâchette et ne la saisissez jamais par inadvertance alors que vous bougez, changez de lieu de travail, lorsque vous rangez l'outil dans son étui ou l'accrochez pour le suspendre ou lorsque vous préparez une surface de travail pour une opération de pose d'attaches.

**AVERTISSEMENT :** l'opérateur ne doit pas maintenir la gâchette secondaire enfoncée sauf lors des



*opérations de pose d'attaches puisque de graves blessures peuvent être causées si la gâchette entrain accidentellement en contact avec quelqu'un ou quelque chose, ce qui pourrait actionner l'outil.*

L'outil se mettra en marche **3** chaque fois que la gâchette secondaire **2** sera tirée. Cet outil à gâchette est actionné en appuyant sur ou en saisissant d'abord.

la gâchette secondaire sous la poignée de main, puis en appuyant sur la gâchette sous la soupape.

## Déblocage d'une attache coincée

Veillez toujours déconnecter l'outil de l'alimentation d'air avant de retirer une attache coincée.

Déblocage d'une attache coincée:

1. Relâchez la trappe de chargement et retirez-la.
2. Retirez l'attache coincée.

## Vérification du fonctionnement de l'outil



**AVERTISSEMENT:** retirer toutes les attaches de fixation de l'outil avant de procéder à une vérification du fonctionnement de celui-ci.

## Fonctionnement de la gâchette avec la gâchette secondaire



**AVERTISSEMENT:** retirer toutes les attaches de fixation de l'outil avant de procéder à une vérification du fonctionnement de celui-ci.

La gâchette ne fera fonctionner l'outil que si la gâchette secondaire a d'abord été tirée. La gâchette secondaire est située sous la poignée. La gâchette secondaire empêche la gâchette principale d'actionner l'outil si la gâchette secondaire n'a pas été enfoncée au préalable.

Placez le nez de pose de l'outil contre la surface de travail pour toutes les vérifications d'utilisation suivantes.

1. La main sur l'extrémité arrière de la poignée, loin de la gâchette secondaire, et n'appuyant pas sur cette même gâchette, enfoncez la gâchette principale avec votre doigt. L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
2. B. La main sur la poignée, et tout en enfonçant la gâchette secondaire, enfoncez la gâchette principale avec votre doigt. L'OUTIL DOIT EFFECTUER UN CYCLE.

Lorsque la gâchette secondaire reste enfoncée, l'outil effectue un cycle à chaque fois que la gâchette principale est enfoncée!

## MAINTENANCE



**AVERTISSEMENT:** pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer déconnectez la source d'alimentation de l'air avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

## Alimentation d'air - pression - volume :

Le volume d'air est aussi important que la pression.

Le volume d'air nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil peut être perturbé par des tuyaux et des raccords sous dimensionnés, ou par la présence d'eau dans le circuit d'air. Même si la pression d'air lue au manomètre est correcte, les diminutions du volume d'air se traduiront par une perte de puissance de l'appareil, une diminution de la vitesse ou une alimentation inadéquate.

Avant de rechercher la cause de ces symptômes, vérifier les raccords et les tuyaux depuis l'outil jusqu'à la source d'énergie et vérifier qu'il n'existe pas de raccords trop serrés, tordus, des niveaux bas contenant de l'eau, ou tout autre cause qui puisse expliquer une diminution du volume d'air vers l'appareil.

## Réparations



**AVERTISSEMENT:** pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine CRAFTSMAN ou un centre de réparation agréé CRAFTSMAN. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

## Accessoires



**AVERTISSEMENT:** puisque les accessoires autres que ceux offerts par CRAFTSMAN n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires CRAFTSMAN recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec CRAFTSMAN., composer le **1-888-331-4569**.

## Versatrack™ (Fig. F)



**AVERTISSEMENT:** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et déconnectez la source d'alimentation de l'air avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/ installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.



**AVERTISSEMENT:** afin de réduire le risque de blessures graves, ne pas utiliser un crochet de suspension Versatrack™ ou rail mural Versatrack™ endommagé. Un crochet de suspension Versatrack™ ou un rail Versatrack™ endommagé ne supportera pas le poids de l'outil.



**AVERTISSEMENT:** afin de réduire le risque de blessures graves, assurez-vous que le raccord maintenant le crochet de suspension est sécuritaire.



**AVERTISSEMENT:** afin de réduire le risque de blessures graves, NE PAS suspendre l'outil au-dessus du niveau de la tête ou suspendre d'autres objets

à partir du crochet de suspension. Suspendez SEULEMENT l'outil sur le rail mural Versatrack™. À l'aide du crochet de suspension Versatrack™.

**AVERTISSEMENT :** assurez-vous que le poids de l'outil ne dépasse pas le poids nominal maximum pour le crochet Versatrack™ sélectionné.

**AVERTISSEMENT :** lorsque vous suspendrez des objets sur le mur Versatrack™ rail, distancer adéquatement les outils de sorte à ne pas excéder 35 kg (75 lb) par pied linéaire.

**IMPORTANT :** Les outils et accessoires compatibles Versatrack™ se fixent de façon sécuritaire au système Versatrack™ Trackwall.

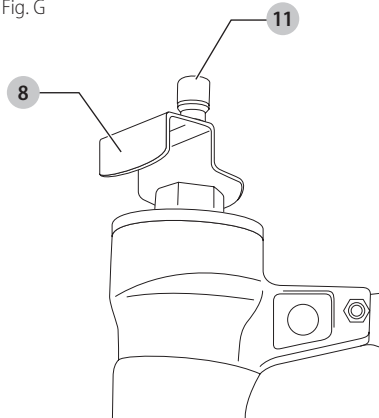
1. Retirez l'alimentation de l'air et les accessoires.

**ATTENTION :** tout produit avec dents coupantes exposées doit être couvert de façon sécuritaire s'il doit être mis sur le Versatrack™ Trackwall.

2. Fixez la ganse de suspension **8** sur l'outil.
  - a. Utilisez une clé pour déposer le raccord **11**.
  - b. Placez la ganse Versatrack™ sur le raccord.
  - c. Utilisez une clé pour reposer l'accouplement au raccord à la base de l'outil.

**REMARQUE :** les accessoires Versatrack™ pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour trouver un accessoire, veuillez contacter CRAFTSMAN, appelez au **1-888-331-4569**.

Fig. G



## Utilisez le crochet de ceinture

**AVERTISSEMENT :** déconnectez toujours l'outil de l'alimentation d'air lorsque vous effectuez des ajustements ou lors de l'entretien.

**AVERTISSEMENT :** l'utilisateur ne doit pas maintenir la gâchette secondaire enfoncée, sauf lors de l'agrafage, puisque des blessures graves peuvent se produire si la gâchette entre accidentellement en contact avec quelqu'un ou quelque chose, provoquant ainsi le déclenchement de l'outil.

**AVERTISSEMENT :** ne saisissez ou n'appuyez jamais sur la gâchette secondaire par inadvertance lorsque vous vous déplacez, lorsque vous changez d'endroit, lorsque vous rangez ou suspendez l'outil, ou encore lorsque vous préparez la surface à agraffer.

1. Utilisez une clé pour déposer le raccord .
2. Placez le crochet de ceinture sur le raccord.

Si le crochet est superflu, il est possible de le démonter de l'outil.

## Nettoyage

**AVERTISSEMENT :** enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

**AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

## Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à [www.craftsman.com/registration](http://www.craftsman.com/registration)

## Garantie limitée de trois ans

CRAFTSMAN réparera ou remplacera sans frais tout appareil défectueux pour cause de défaut de matériel ou de main-d'œuvre sur une période de trois ans à partir de la date d'achat de l'outil. Cette garantie ne couvre pas les pièces en panne pour cause d'abus ou d'usure normale de l'outil. Pour plus de détails au sujet de la couverture de la garantie et l'information de réparation sous garantie, visitez [www.craftsman.com](http://www.craftsman.com) ou composez le **1-888-331-4569**. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ou dommages causés par des réparations effectuées ou tentées par d'autres. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER, ET EXCLUT TOUTS LES DOMMAGES

ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. Certaines provinces ne permettent pas de limitation sur la durée de la garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation de dommages indirects, alors ces limitations peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les états ou les provinces.,

### GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique ou de la cloueuse CRAFTSMAN, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

**AMÉRIQUE LATINE :** cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

### REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

**D'AVERTISSEMENT :** si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le **1-888-331-4569** pour en obtenir le remplacement gratuit.

## Dépannage

| Problème  | Cause   | Correction  |
|---|---|---|
| La tige de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air. | Le joint torique est coupé ou fêlé.   | Remplacez la soupape de la gâchette.  |
| Cycle non amorcé.                                       | Il y a restriction dans l'alimentation d'air.<br>La pression d'air est trop basse.  | Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air.<br>Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air.  |
| Manque de puissance, l'outil tourne au ralenti.         | Les joints toriques/joints sont coupés ou craquelés.<br>L'assemblage de la gâchette est trop usé ou fuit.<br>Des impuretés se sont accumulées sur le mandrin.   | Remplacez les joints toriques/joints.<br>Remplacez l'assemblage.<br>Démontez le nez de pose et le mandrin afin de les nettoyer.   |
| Manque de puissance, l'outil tourne au ralenti.         | Alimentation d'air restreinte ou débit d'air inadéquat.<br>Joint torique du piston trop usé.<br>Le ressort du pousseur est endommagé.<br>La pression d'air est basse.<br>Taille incorrecte des attaches.<br>Le magasin est sale ou trop peu lubrifié.<br>Le chargeur est trop usé.<br>Le chargeur est sale. | Remplacez les raccords à dégagement rapide.<br>Remplacez le joint torique, vérifiez le mandrin.<br>Remplacez le ressort.<br>Vérifiez le système d'alimentation d'air vers l'outil.<br>N'utilisez que les attaches recommandées.<br>Remplacez le mandrin (vérifiez le joint torique du piston).<br>Nettoyer.<br>Remplacez le chargeur. |
| Attaches coincées dans l'outil.                         | Taille incorrecte des attaches.<br>Attaches pliées.<br>Le mandrin est cassé ou détérioré.   | N'utilisez que les attaches recommandées.<br>Cessez d'utiliser ces attaches.<br>Remplacez le mandrin.   |

## Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



**PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.



**ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.



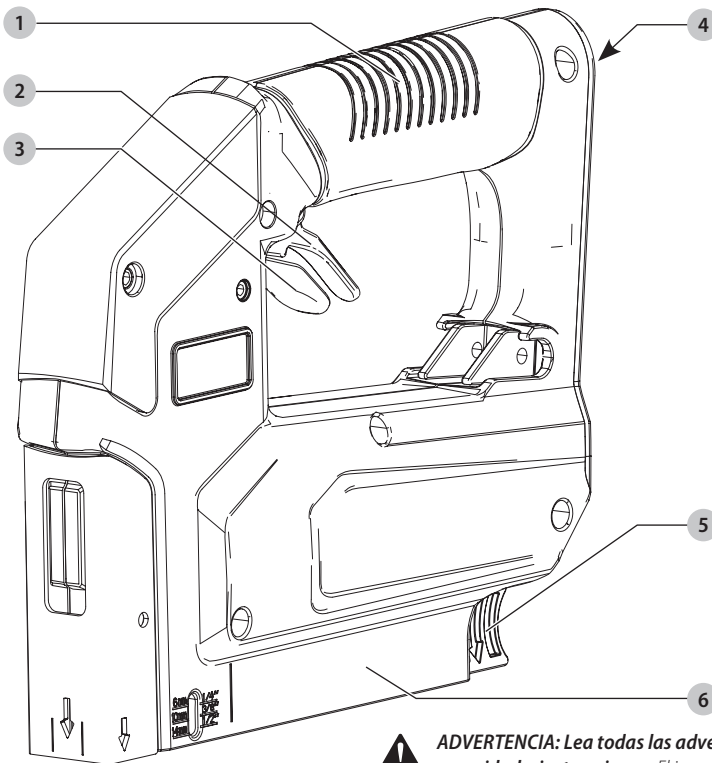
**ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



### COMPONENTES

- 1 Manija
- 2 Gatillo primario
- 3 Gatillo secundario
- 4 Conexión macho de 1/4" (no fotografiado)
- 5 Botón de liberación de la tapa de carga
- 6 Tapa de carga



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



**ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta CRAFTSMAN, llámenos al número gratuito: 1-888-331-4569.

## Agrafeuse Pneumatique de CMPCS38

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



**ADVERTENCIA:** Sólo las personas que hayan leído y comprendido las instrucciones de operación/seguridad de la herramienta deben operar la herramienta.



**ADVERTENCIA:** El empleador es responsable de hacer cumplir el uso del equipo de protección para los ojos por parte del operador de la herramienta y de todo el personal en el área de trabajo.



**ADVERTENCIA: (Aire y Suministro)**

- No use oxígeno, gases combustibles ni gases embotellados como fuente de energía para esta herramienta, ya que la herramienta puede explotar y causar lesiones.
- No utilice fuentes de suministro que puedan exceder potencialmente 200 p.s.i.g. (14 kg/cm<sup>2</sup>) ya que la herramienta puede explotar y causar lesiones.
- El conector de la herramienta no debe mantener la presión cuando se desconecta el suministro de aire. Si se utiliza un accesorio incorrecto, la herramienta puede permanecer cargada con aire después de desconectarse y, por lo tanto, podrá insertar un sujetador incluso después de desconectar la línea de aire, posiblemente causando lesiones.
- No apriete el gatillo mientras está conectado al suministro de aire, ya que la herramienta puede realizar un ciclo y causar lesiones.
- Siempre desconecte el suministro de aire: 1.) Antes de hacer ajustes; 2.) Cuando dé servicio a la herramienta; 3.) Cuando despeje un atasco; 4.) Cuando la herramienta no esté en uso; 5.) Cuando se mueva a un área de trabajo diferente, ya que puede ocurrir una activación accidental, posiblemente causando lesiones.



**ADVERTENCIA: Cuando cargue la herramienta:**

- Nunca coloque una mano o parte del cuerpo en el área de descarga de los sujetadores de la herramienta.
- Nunca apunte con la herramienta hacia usted o hacia otra persona.
- No apriete el gatillo ya que puede producirse una activación accidental, que podría causar lesiones.
- Tenga cuidado al manipular sujetadores, especialmente al cargar y descargar, ya que los sujetadores tienen puntas afiladas.



**ADVERTENCIA: No opere la herramienta si:**

- Hay algún daño en la manguera o conexión de aire,
- La herramienta pierde aire,

- La herramienta ha recibido un golpe fuerte, un mal funcionamiento o se ha caído o dañado de alguna manera. Devuelva la herramienta a la instalación de servicio autorizada más cercana para su examen, reparación o ajuste mecánico.
- Las etiquetas de advertencia faltan o están dañadas.
- La herramienta no está en buen estado de operación. Se deben usar etiquetas y separación física para el control.
- La herramienta no tiene contacto con la pieza de trabajo. Una herramienta sin contacto de la pieza de trabajo puede dispararse involuntariamente y causar lesiones a un operador o transeúnte.



**ADVERTENCIA: Cuando se opera la herramienta:**

- Siempre maneje la herramienta con cuidado:
  - Nunca juegue bruscamente con otros.
  - Nunca jale el gatillo a menos que la nariz esté dirigida hacia el trabajo.
  - Nunca apunte la herramienta hacia usted o hacia otros.
  - Mantenga a los demás a una distancia segura de la herramienta mientras la herramienta esté en funcionamiento, ya que podría producirse una activación accidental, que podría causar lesiones.
  - Mantenga a los transeúntes y niños alejados mientras opera la herramienta.
  - Respete la herramienta como un implemento de trabajo.
  - Manténgase alerta, concéntrese en su trabajo y use el sentido común cuando trabaje con herramientas.
  - No use la herramienta cuando esté cansado, después de haber consumido drogas o alcohol, o bajo la influencia de medicamentos.
  - No se estire. Sólo use en un lugar de trabajo seguro.
  - Mantenga una base de apoyo adecuada en todo momento.
- Cuando trabaje cerca de un borde de una pieza de trabajo o en ángulos pronunciados, tenga cuidado de minimizar la formación de astillas, separación o astillas, o el vuelo libre o el rebote de los sujetadores, que pueden causar lesiones.
- No coloque los sujetadores encima de otros sujetadores o con la herramienta en un ángulo demasiado pronunciado ya que esto puede provocar la desviación de los sujetadores, lo que podría ocasionar lesiones.

- No cargue la herramienta con sujetadores cuando alguno de los controles de operación esté activado.
- Tenga precaución al introducir sujetadores a paredes existentes u otras áreas ciegas para evitar el contacto con objetos ocultos o personas del otro lado (por ejemplo, cables, tuberías).
- El operador no debe apretar el gatillo, excepto durante la operación de fijación, ya que podría resultar en lesiones serias si la herramienta hace contacto accidentalmente con alguien o algo, haciendo que la herramienta realice un ciclo.
- Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. La herramienta puede rebotar por el retroceso de la inserción de un sujetador y un segundo sujetador no deseado puede insertarse, posiblemente causando lesiones.
- Verifique el funcionamiento del mecanismo de disparo con frecuencia. No use la herramienta si el gatillo no funciona correctamente, ya que puede ocasionar la inserción accidental de un sujetador. No interfiera con el funcionamiento correcto del mecanismo de disparo.
- Nunca mueva o apriete inadvertidamente el gatillo cuando se mueva, cambie la ubicación del trabajo, cuando guarde o cuelgue la herramienta, o cuando prepare la superficie de trabajo para la operación de fijación.
- Esta herramienta produce CHISPAS durante la operación. NUNCA use la herramienta cerca de sustancias, gases o vapores inflamables, incluyendo laca, pintura, bencina, diluyente, gasolina, adhesivos, masillas, pegamentos o cualquier otro material - o los vapores, humos o subproductos - que sean inflamables, combustibles o explosivos. El uso del sujetador en cualquier entorno puede causar una EXPLOSIÓN que puede ocasionar lesiones personales o la muerte al usuario y a los transeúntes.



**ADVERTENCIA: Después de insertar un sujetador, la herramienta puede rebotar hacia atrás ("retroceso") haciendo que se aleje de la superficie de trabajo. Para reducir el riesgo de lesiones, siempre maneje el retroceso de la siguiente manera:**

- Siempre manteniendo el control de la herramienta.
- Permitiendo que el retroceso aleje la herramienta de la superficie de trabajo.
- No resista el retroceso, de modo que la herramienta se fuerce a regresar a la superficie de trabajo. En "Modo de actuación de contacto", si se permite que el contacto de la pieza de trabajo vuelva a entrar en contacto con la superficie de trabajo antes de soltar el gatillo, se producirá una descarga involuntaria de un sujetador.

- Manteniendo la cara y las partes del cuerpo alejadas de la herramienta.



**ADVERTENCIA: Desconecte la herramienta:**

- Cuando no esté en uso,
- Al realizar cualquier mantenimiento o reparación,
- Al eliminar un atasco,
- Al elevar, bajar o mover la herramienta a una nueva ubicación,
- Cuando la herramienta esté fuera de la supervisión o control del operador,
- Al retirar los sujetadores del cargador.



**ADVERTENCIA: Al dar mantenimiento a la herramienta:**

- Siempre cierre el suministro de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- Al trabajar con herramientas neumáticas, tenga en cuenta las advertencias de este manual y tenga especial cuidado al evaluar las herramientas con problemas.

## Advertencias de Seguridad Adicionales



**ADVERTENCIA:** No use este producto para sujetar cables eléctricos. La fijación de cables eléctricos podría provocar descargas eléctricas o daños graves.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc. que puedan causar un peligro si se dañan con la herramienta.



**ADVERTENCIA:** Esta herramienta no está diseñada para usarse en atmósferas potencialmente explosivas y no está aislada de entrar en contacto con la energía eléctrica.

- Use la herramienta neumática sólo para el propósito para el que fue diseñada.
- No use la herramienta como un martillo.
- Siempre lleve la herramienta por el mango con la mano fuera de ambos gatillos.
- Nunca transporte la herramienta por la manguera de aire.
- Las mangueras que se agitan pueden causar lesiones graves. Siempre revise si hay mangueras o conexiones dañadas o sueltas.
- Nunca dirija el aire comprimido hacia usted o hacia otra persona.
- El aire comprimido puede causar lesiones graves.
- No altere o modifique esta herramienta a partir de su diseño o función originales sin aprobación.
- Nunca sujete o tape el gatillo primario o el gatillo secundario en una posición accionada.
- Asegúrese que la herramienta siempre esté sujeta con seguridad en la pieza de trabajo y no se pueda deslizar.
- Nunca deje desatendida una herramienta con la manguera de aire instalada.

### PARA PREVENIR LESIONES ACCIDENTALES:

- Nunca coloque una mano o cualquier otra parte del cuerpo en el área de descarga de los sujetadores de

la herramienta mientras esté conectado el suministro de aire.

- Nunca accione la herramienta a menos que la punta se dirija al trabajo.
- No accione la herramienta durante la carga.
- Mantenga los dedos alejados del gatillo.
- Mantenga las manos y partes del cuerpo alejadas del área de descarga de la herramienta. Mientras esté en uso NUNCA sujete la herramienta por el cargador o depósito, un sujetador insertado incorrectamente puede salir de la punta causando lesiones.

### Instrucción Adicional de Seguridad



**ADVERTENCIA:** Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario **NO SON** lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. **SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



**ADVERTENCIA:** Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.



**ADVERTENCIA:** La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.



**ADVERTENCIA:** Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.



**ATENCIÓN:** Cuando no esté en uso, guarde la herramienta apoyada en un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. Algunas herramientas con paquetes de baterías de gran tamaño pueden colocarse paradas sobre el paquete de baterías, pero pueden caerse fácilmente.

- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo

### SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

### COMPONENTES (FIG. A)

#### Uso Debido

Su grapadora está diseñada para aplicaciones profesionales de sujeción y es capaz de insertar clavos y grapas en madera.

**NO** utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Su engrapadora es una herramienta eléctrica profesional.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

### ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

| Modelo   | CMPCS38         |
|----------|-----------------|
| Longitud | 220 mm (8,67")  |
| Altura   | 178 mm (6,99")  |
| Ancho    | 46 mm (1,81")   |
| Peso     | 1.1 kg (2,3 lb) |

### ESPECIFICACIONES DE SUJETADOR SUGERIDO

| Model                | CMPCS38                    |                           |
|----------------------|----------------------------|---------------------------|
| Serie de sujetadores | STANLEY® TRA700 Grapas     | Porter Cable® PCN Brads   |
| Rango de sujetador   | 6 mm–14 mm<br>(1/4"–9/16") | 1/2"–5/8"<br>(12 mm–15mm) |
| Tipo de sujetador    | 3/8" Corona                | 18 Calibre                |

### Conexión de Aire de Herramienta

Esta herramienta utiliza un conector de conexión de flujo libre de 1/4" N.P.T. El diámetro interior debe ser 5 mm (.200") o mayor. El accesorio debe ser capaz de descargar la presión de aire de la herramienta cuando se desconecte del suministro de aire.

Las herramientas sólo se deben usar con una conexión o acoplamiento de manguera conectado de tal manera que todo el aire comprimido en la herramienta se descargue en el momento en que se desconecta la conexión o el acoplamiento de la manguera.

### Presión de Operación

4,8 a 6,9 kg/cm<sup>2</sup> (70 a 100 p.s.i.g.). Seleccione la presión de operación dentro de este rango para obtener el mejor desempeño del sujetador. NO EXCEDA ESTA PRESIÓN DE OPERACIÓN RECOMENDADA.

Las mangueras de suministro de aire comprimido deben tener un índice de presión de trabajo mínimo igual o superior a la presión de la fuente de alimentación si falla un regulador, o 10,3 bar (150 p.s.i.g.), lo que resulte mayor.

### Consumo de Aire

El modelo CMPCS38 requiere 0,41 pies cúbicos por minuto (c.f.m.) de aire libre para operar a una velocidad de 100 sujetadores por minuto, a 6,9 bar (100 p.s.i.g.). Tome la velocidad real a la que se operará la herramienta para determinar la cantidad de aire requerida. Por ejemplo, si el uso de su sujetador promedia 50 sujetadores por minuto, necesita 50% c.f.m. de aire libre de la herramienta que se requiere para funcionar a 100 sujetadores por minuto.

## Ajustes y Preparación de Uso

### Suministro de Aire y Conexiones



**ADVERTENCIA:** No use oxígeno, gases combustibles ni gases embotellados como fuente de energía para esta herramienta, ya que la herramienta puede explotar y causar lesiones.

### Conexiones

Instale una conexión macho en la herramienta que tenga flujo libre y que libere presión de aire de la herramienta cuando se desconecte de la fuente de suministro.

### Especificación de Apriete de Conexión

Especificación de apriete para conexión de aire: 69-75 cm·kgf (60-65 pulg.-lbs).

### Mangueras

Las mangueras de aire deben tener un mínimo de 10,6 kg/cm<sup>2</sup> (150 p.s.i.g.) de presión de operación o 150 por ciento de la presión máxima que se puede producir en el sistema de aire. La manguera de suministro debe contener un accesorio que proporcione "desconexión rápida" de la conexión macho ④ en la herramienta.

### Fuente de Suministro

Utilice únicamente aire comprimido limpio y regulado como fuente de alimentación para esta herramienta. NUNCA UTILICE OXÍGENO, GASES COMBUSTIBLES O GASES EMBOTELLADOS, COMO FUENTE DE ENERGÍA

PARA ESTA HERRAMIENTA, YA QUE LA HERRAMIENTA PUEDE EXPLOTAR.

### Regulador

Se requiere un regulador de presión con una presión de operación de 0-8.79 kg/cm<sup>2</sup> (0-125 p.s.i.g.) para controlar la presión de operación para una operación segura de esta herramienta. No conecte esta herramienta a presión de aire que puede exceder potencialmente 14 kg/cm<sup>2</sup> (200 p.s.i.g.) ya que la herramienta puede fracturarse o explotar, lo que puede causar lesiones.

### Presión de Operación

No exceda la presión de operación máxima recomendada ya que el desgaste de la herramienta aumentará considerablemente. El suministro de aire debe ser capaz de mantener la presión de operación en la herramienta. Las caídas de presión en el suministro de aire pueden reducir la potencia de inserción de la herramienta. Consulte **Especificaciones de la Herramienta** para ajustar la presión de operación correcta para la herramienta.

### Motor Libre de Aceite

El sujetador está diseñado para ser utilizado sin la necesidad de agregar aceite de herramienta neumática y aún así brindar una larga vida útil. Si se agrega aceite de herramienta neumática a la herramienta, seguirá funcionando correctamente.

## OPERACIÓN



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el suministro de aire antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

### Posición Adecuada de las Manos (Fig. B)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga SIEMPRE las manos en una posición adecuada como se muestra.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete SIEMPRE bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición de mano adecuada requiere una mano en la manija ①. Después de introducir un sujetador, esta herramienta puede retroceder ("retroceso").



Fig. B

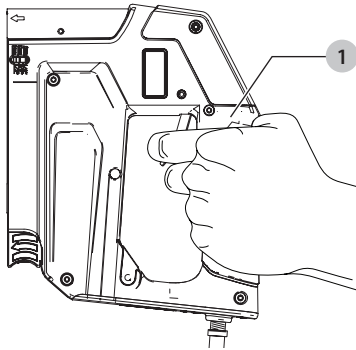


Fig. D

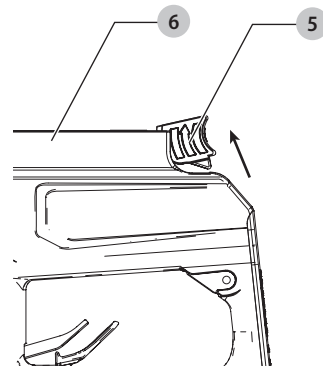


Fig. E

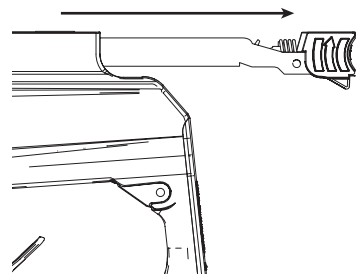
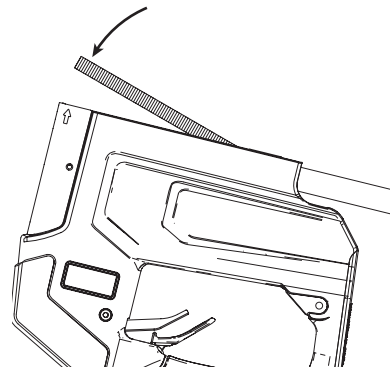


Fig. F

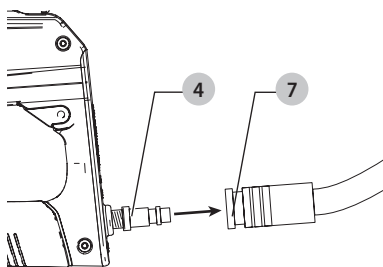


### Carga (Fig. C–F)

**⚠ ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al manipular sujetadores, especialmente al cargar y descargar, ya que los sujetadores tienen puntas afiladas.

1. Retire el suministro de aire **7** de la conexión macho de 1/4" **4**.
2. Sostenga el engrapadora boca abajo como se muestra y suelte la tapa de carga **6** presionando el botón de liberación de la tapa de carga **5**.
3. Extraiga la tapa de carga de la herramienta.
4. Coloque una vara de grapas en el canal inferior para que las patas apunten hacia arriba. Empuje y deslice para cerrar, asegurándose de que encaje el pestillo.
5. Para las puntillas, coloque solo el lado izquierdo (la dirección que se muestra en el revestimiento del alimentador). Asegúrese de que las cabezas de los clavos apunten hacia abajo. Empuje y deslice para cerrar, asegurándose de que encaje el pestillo.

Fig. C



### Funcionamiento con Gatillo Secundario (Fig. A)

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca accione ni tome el gatillo secundario al moverse de un lado a otro, al cambiar de posición, enfundar o colgar la herramienta ni al preparar la superficie de trabajo a fin de realizar operaciones de fijación.

**⚠ ADVERTENCIA:** El operador no debe mantener el gatillo secundario accionado salvo durante la aplicación de fijaciones ya que podrían ocurrir lesiones graves si el gatillo hiciera contacto accidentalmente con algo o alguien, ocasionando que la herramienta haga un ciclo.

Cuando se tire el gatillo secundario **3**, la herramienta se activará cada vez que se tire del gatillo **2**. Esta herramienta se opera activando o tomando primero el gatillo secundario situado bajo la empuñadura y luego accionando el gatillo bajo la válvula.

## Para Quitar un Pasador Atascado

Desconecte siempre la herramienta del suministro de aire antes de eliminar un atascamiento del sujetador.

1. Suelte la tapa de carga y júela hacia atrás.
2. Retire el sujetador atascado.

## Verificación de la Operación de la Herramienta

**⚠ ADVERTENCIA:** Quite todos los sujetadores de la herramienta antes de efectuar la verificación de la operación de la herramienta!

## Funcionamiento Con Gatillo Secundario

**⚠ ADVERTENCIA:** El gatillo solo activará la herramienta si ya se ha tirado del gatillo secundario.

El gatillo secundario está ubicado bajo la empuñadura. El gatillo secundario evita que el gatillo primario active la herramienta si no se ha accionado primero el gatillo secundario.

Ponga la punta de la herramienta contra una pieza de trabajo para todas las verificaciones de funcionamiento a continuación.

1. Con la mano en la parte de atrás de la empuñadura, hacia atrás del gatillo secundario, y sin apretar el gatillo secundario, use el dedo para accionar el gatillo primario. **NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.**
2. Con la mano en la empuñadura, y apretando el gatillo secundario, use el dedo para accionar el gatillo primario. **DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.**

Mientras tiene accionado el gatillo secundario, la herramienta hará un ciclo cada vez que se accione el gatillo primario.

## MANTENIMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

## Presión y Volumen del Suministro de Aire

El volumen de aire es tan importante como la presión del aire. El volumen de aire suministrado a la herramienta puede ser inadecuado debido a conexiones y mangueras más pequeñas que lo normal, o debido a los efectos de

polvo y agua dentro del sistema. Un flujo de aire restringido impedirá que la herramienta reciba un volumen de aire adecuado, aunque la lectura de la presión sea alta. Los resultados serán una operación lenta, la mala alimentación o una potencia impulsadora reducida. Antes de evaluar los problemas de la herramienta en busca de estos síntomas, siga la pista del suministro de aire desde la herramienta hasta la fuente de suministro para ver si hay conexiones restrictivas, accesorios giratorios, puntos bajos que contienen agua y cualquier otra cosa que evitaría un flujo de aire de volumen completo a la herramienta.

## Accesorios

**⚠ ADVERTENCIA:** Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece CRAFTSMAN, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por CRAFTSMAN.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con Craftsman Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al **1-888-331-4569** o visite nuestro sitio web: [www.craftsman.com/registration](http://www.craftsman.com/registration).

## Versatrack™ (Fig. F)

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el suministro de aire antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no use un gancho para colgar Versatrack™ o Trackwall de Versatrack™ dañados. Un gancho para colgar Versatrack™ o Trackwall de Versatrack™ dañados no soportarán el peso de la herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, asegúrese que el accesorio que sujeta el gancho para colgar esté seguro.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, NO suspenda la herramienta por encima ni cuelgue objetos del gancho. SÓLO suspenda la herramienta en el Trackwall de Versatrack™ con el gancho para colgar Versatrack™.

**⚠ ADVERTENCIA:** Asegúrese que el peso de la herramienta no exceda el peso máximo nominal para el gancho Versatrack™ seleccionado.

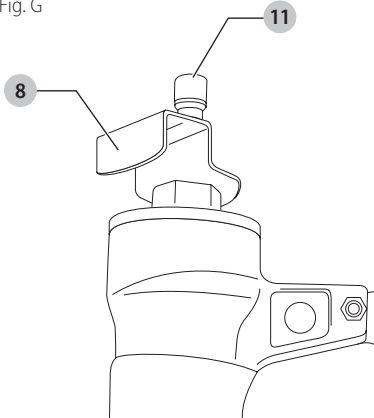
**⚠ ADVERTENCIA:** Cuando cuelgue objetos en la pared Versatrack™, espacie adecuadamente las herramientas para no exceder 35 kg (75 lbs) por pie lineal.

**IMPORTANTE:** Los accesorios Versatrack™ montan herramientas compatibles con seguridad al sistema Trackwall de Versatrack™.

1. Retire el suministro de aire y retire los accesorios y.
  - ⚠️ ATENCIÓN:** Cualquier producto con dientes de corte expuestos debe tenerlos cubiertos de forma segura si va a estar en el Trackwall.
2. Conecte el gancho de colgar **8** a herramienta.
  - a. Use una llave para retirar el accesorio **11**.
  - b. Coloque el gancho para colgar Versatrack™ en el accesorio.
  - c. Use una llave para volver a instalar el acoplador al accesorio en la base de la herramienta.

**NOTA:** Los accesorios Versatrack™ para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda para encontrar cualquier accesorio, comuníquese con CRAFTSMAN, llame al **1-888-331-4569**.

Fig. G



### Gancho para Cinturón

- ⚠️ ADVERTENCIA:** Desconectar la herramienta del suministro de aire cuando se realicen ajustes o mantenimiento.
- ⚠️ ADVERTENCIA:** El operador no debe mantener el gatillo secundario apretado, excepto durante la tarea de ajuste, ya que podrían producirse lesiones graves si el gatillo accidentalmente hiciera contacto con un objeto o una persona, provocando que la herramienta realice un ciclo.
- ⚠️ ADVERTENCIA:** No apriete ni tome el gatillo secundario involuntariamente cuando se desplace, al cambiar la ubicación de trabajo, cuando enfunde o cuelgue la herramienta o cuando prepare la superficie de trabajo para la operación de ajuste.

1. Utilisez une clé pour déposer le raccord .
2. Placez le crochet de ceinture sur le raccord.

### Limpieza

- ⚠️ ADVERTENCIA:** Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

- ⚠️ ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

### Reparaciones

Cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

- ⚠️ ADVERTENCIA:** Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica CRAFTSMAN u en un centro de mantenimiento autorizado CRAFTSMAN. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

**Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano**

#### CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99  
San Rafael

#### GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978  
Juárez

#### MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377  
D, Col. Obrera

#### MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

#### MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13  
Centro

#### PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

#### QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

#### SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

#### TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

#### VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. (229) 921 7016  
Remes

#### VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

**PARA OTRAS LOCALIDADES:**

**Si se encuentra en México, por favor llame al  
(55) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al  
1-888-331-4569**

Solamente para propósito de México:  
Importado por: Craftsman. Tool Co. S.A. de C.V.  
Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9  
Colonia La Fe, Santa Fé  
Código Postal : 01210  
Delegación Alvaro Obregón  
México D.F.  
Tel. (52) 555-326-7100  
R.F.C.: BDE810626-1W7

**Póliza de Garantía**

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:  
\_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió  
el producto:  
\_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

**Excepciones**

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

**Registro en Línea**

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en [www.craftsman.com/registration](http://www.craftsman.com/registration).

**Garantía Limitada por Tres Años**

CRAFTSMAN reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier defecto debido a materiales o mano de obra defectuosos por tres años desde la fecha de compra. Esta garantía no cubre falla de partes debido al desgaste normal o abuso de la herramienta. Para detalles adicionales de la cobertura de la garantía e información de reparación de garantía, visite [www.craftsman.com](http://www.craftsman.com) o llame al 1-888-331-4569.

Esta garantía no se aplica a accesorios o daño causado cuando otros hayan realizado o intentado reparaciones. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE OTORGA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS, INCLUIDA LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, Y EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O EN CONSECUENCIA. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o en consecuencia, por lo que estas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían en ciertos estados o provincias.

**GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO  
POR 90 DÍAS**

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta o clavadora CRAFTSMAN, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los

productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

**REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE**

**ADVERTENCIAS:** Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al **1-888-331-4569** para que se le reemplacen gratuitamente.

**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

| Problema   | Causa  | Corrección   |
|--|--|--|
| El vástago de la válvula del gatillo tiene una fuga de aire. | La junta tórica está cortada o dañada.   | Sustituya el ensamble de la válvula del gatillo.                 |
| No puede realizar el ciclo.                                  | Restricción del suministro de aire.  | Verifique el equipo de suministro de aire.                       |
|  | La presión de aire es muy baja.  | Verifique el equipo de suministro de aire.                       |
| Falta de alimentación, ciclo lento.                          | Las juntas tóricas/los sellos están cortados o resquebrajados.                             | Sustituya las juntas tóricas/los sellos.                         |
|  | El ensamble del gatillo está desgastado/tiene fugas.                                       | Sustituya el ensamble del gatillo.                               |
|  | Hay acumulación de polvo/alquitrán en el impulsor.   | Desensamble la nariz/impulsor para limpiar.                      |
| Salteo de sujetadores, alimentación intermitente.            | Restricción de aire/caudal de aire inadecuado desconecte rápidamente la fosa y el enchufe. | Sustituya los accesorios de desconexión rápida.                  |
|  | Junta tórica del pistón desgastado.  | Sustituya la junta tórica, verifique el impulsor.                |
|  | Resorte del émbolo dañado.   | Sustituya el resorte.  |
|  | Baja presión de aire.  | Verifique el sistema de suministro de aire hacia la herramienta. |
|  | Tamaño equivocado de sujetadores.  | Use únicamente sujetadores recomendados.                         |
|  | Impulsor roto/astillado.   | Sustituya el impulsor (verifique la junta tórica del pistón).    |
|  | Carrete sucio/seco.  | Limpie.  |
| Los sujetadores se atascan en la herramienta.                | Revestimiento del alimentador desgastado.  | Sustituya el revestimiento del alimentador.                      |
|  | Tamaño equivocado de sujetadores.  | Use únicamente sujetadores recomendados.                         |
|  | Sujetadores doblados.  | Deje de utilizar estos sujetadores.                              |
|  | Impulsor roto/astillado.   | Sustituya el impulsor.   |





CRAFTSMAN, 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286  
Copyright © 2018